


东方的
《沉思录》

奥义书

(精编版)

乃
文
编
译

UPANISAD



UPANISAD



乃文编译

奥义书

(精编版)

中国致公出版社

图书在版编目 (CIP)数据

奥义书/乃文编译. —北京: 中国致公出版社, 2008.11

ISBN 978-7-80179-738-4

I. 奥… II. 乃… III. 婆罗门教—宗教经典 IV. B982

中国版本图书馆CIP数据核字 (2008) 第151072号

奥义书

译 者: 乃 文

责任编辑: 杜永明

出版发行: 中国致公出版社

(北京市西城区德胜门东滨河路11号西门 电话66168543 邮编100120)

经 销: 全国新华书店

印 刷: 北京温林源印刷有限公司

开 本: 889 × 1194 1/32

印 张: 5.375

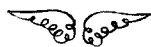
字 数: 60千字

版 次: 2008年11月第1版 2008年11月第1次印刷

ISBN 978-7-80179-738-4

定 价: 16.00元

“奥义书”概说



印度现存最早的文献是四部吠陀本集：《梨俱吠陀》、《娑摩吠陀》、《夜柔吠陀》和《阿达婆吠陀》，它们大约产生于公元前1500—1000年间。其中，《梨俱吠陀》出现得最早也最为重要，共收集了1028首诗，大多是颂神诗。“梵书”是解释“吠陀”的书，现存有十多种。在“梵书”后面的是“森林书”，现存8种，主要是“梵书”的附录。“森林书”的后面又附有“奥义书”。

“奥义书”共有二百余种，但大多数的奥义书产生的年代比较晚，不是真正意义上的奥义书，而多是后人的穿凿附会。一般来说，只有早期的13部被公认为是真正的奥义

书：《爱达雷耶奥义书》(Aitareya Upanisad)、《考史多基奥义书》(kausitaki Upanisad)、《泰迪黎耶奥义书》(Taittiriya Upanisad)、《广林奥义书》(Bṛhadaranyaka Upanisad)、《歌者奥义书》(Chandogya Upanisad)、《由谁奥义书》(Kena Upanisad)、《羯陀奥义书》(Katha Upanisad)、《伊沙奥义书》(Iśa Upanisad)、《白净识者奥义书》(Svetasvatara Upanisad)、《蒙查羯奥义书》(Mundaka Upanisad)、《弥勒奥义书》(Maitrayai Upanisad)、《六问奥义书》(Prasna Upanisad)、《奥姆奥义书》(Mandukya Upanisad)等，其中的前六部也被认为是最古老的奥义书。这里所选的奥义书均出自上述十三部得到公认的奥义书，篇幅较短且较重要的，则全译，篇幅较长的，则选择重要的选译。

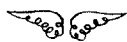
“奥义书”，顾名思义，是具有深刻含义的典籍。在印度古代，奥义书具有秘传之义，多是各宗教派别的“古鲁”（意为“老师”、“导师”、“圣人”）以“授业解惑”的方式对弟子进行宗教哲学的秘传；从字面意思说，“奥义书”一词的意思是“坐在一起”或“坐在树下”，印度古代圣贤对弟子的教导，不在家中或私塾而多是在野外或森林中进行的。

奥义书哲学家思考最多的是自我和宇宙的秘密。他们特别强调自我，认为自我是最为神圣的存在。人的自我既

是人的性灵，又是无所不在的神的意志即大梵。

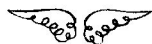
奥义书是名副其实的印度圣书，印度的宗教哲学（包括佛教的教义和教理）多是从奥义书发展而来，奥义书中的一些重要的思想概念，如轮回、业、大梵、自我（阿特曼）等等，更是对千百年来的印度文化产生了巨大的影响，西方哲学家和文学家也从奥义书中汲取了无尽的养分。

目 录



- 《羯陀奥义书》选 / 1
- 《由谁奥义书》 / 21
- 《爱达雷耶奥义书》 / 33
- 《奥姆奥义书》 / 45
- 《广林奥义书》选 / 49
- 《歌者奥义书》选 / 97
- 《考史多基奥义书》选 / 145
- 附录一：《奥义书》排行榜 / 157
- 附录二：世界名人评说《奥义书》 / 158

《羯陀奥义书》选



人皆追求善良与快乐；但善良是一回事，快乐是另一回事，两者追求的目标各不相同。

第一章

瓦杰希那瓦斯怀着对神虔诚的心理，在祭祀中施舍了他所有的财产。他有个儿子，名叫纳基凯达，年龄不大。看到父亲布施的牛被人牵走，纳基凯达的心中若有所思：“这些老牛都是一些不再产奶的、无用的东西，布施这些东西能有什么用呢？”他知道父亲决定布施自己的一切，因此，他对父亲说：“爸爸，你准备把我布施给谁呢？”

他三番五次追着父亲询问这个问题，使父亲感到很不耐烦，于是，父亲对他吼叫道：“我要把你布施给阎摩。”阎摩（也叫阎罗王、阎王）便是死神。

祭祀中说出什么话都不可追回，尽管瓦杰希那瓦斯是在气急之中说了这话，但他必须履行自己的诺言，将自己的儿子施舍给死神。

纳基凯达心想：“在所有不得不死的人群中，我走在最前面吧。让我加入到所有正在死去的人群之中。我先行一步，

看看死神阎罗王如何待我。

“瞧一瞧，走在我前面的人是如何离去的；看一看，走在我后面的人将来也都要离去。人就像稻谷一样成熟后死去，又像稻谷一样重新发芽。”

纳基凯达来到死神阎罗王的殿堂，但阎罗王出去了没有回来，没有人出来迎接他。纳基凯达是一个婆罗门，按印度古代社会的看法，婆罗门是人中之火，他们到了谁家，便是光临谁家，主人应首先拿水来抚慰客人。如果一个人对尊贵的婆罗门客人不好好款待，那么这个人就会失去友谊与真诚、儿孙与牲畜，他的一切施舍与祝愿也都会化为泡影。

三天之后，死神阎罗王回来了，他知道纳基凯达婆罗门已在此住了三天三夜，但他却没有受到一个婆罗门应有的款待。于是他对纳基凯达说：“尊贵的婆罗门客人，你三天来没有吃饭，没有受到你作为婆罗门应该受到的款待，作为补偿，我可以满足你三个心愿。请你选择吧。”

纳基凯达说：“好吧。我的第一个心愿是，愿我的父亲是一个平静、善良的人，对我不再生气，这样，当我从这里回到家里时，他能够理解我，欢迎我。”

阎罗王说：“如你所愿，你的父亲将理解你，与你重归

旧好。看到你活着回去，他再也不会对你生气了，他将心平气和，睡眠安宁。”

纳基凯达说：“天国里，到处都是祥和，在那里，没有人害怕年老与死亡，那里没有饥渴，也没有悲伤，那里充满了幸福与快乐。我是一个对天国充满信仰的人，天国里的人享受着永生的祝福，尊敬的死神，你知道能将我辈引向天国的火坛的奥秘，请你将它告诉我吧，这是我的第二个心愿。”

阎罗王说：“好吧，我将告知你其中的奥秘，请你认真听我讲解。将人引向天国、使人获得永生的火坛，是隐藏至深的、奥秘中的奥秘。”

接着，阎罗王向纳基凯达描述了作为世界之本源的火祭，为建造火坛而需要的砖块、多少砖块以及如何摆放砖块。阎罗王每说一句，纳基凯达都重复一遍。

阎罗王对纳基凯达的表现感到很满意，接着对他说道：“现在，我还可以另外给你一个恩惠，这个火坛将以你的名字命名；再者，这个色彩斑斓的项链，我也送给你。今后，凡三次举办纳基凯达火祭的人，他将超越生死轮回。明白纳基凯达火祭的人，就会明白一切都诞生于大梵的奥秘，就能得到永远的安宁。明白并举办纳基凯达火祭的人，就

会摆脱生的苦恼和死的羁绊，享受天国的幸福。纳基凯达啊，以你命名的火是将人引向天国的圣火，人们将颂扬圣火的同时也将颂扬你。纳基凯达，这是你选择的第二个心愿，现在，请选择你的第三个心愿吧。”

纳基凯达说：“人死之后是一种什么情况，人们对此多有疑问，有人说：‘人死之后依然存在。’有人说：‘人死之后便什么都没有了。’我想知道人死之后的奥秘，请你告诉我吧，这是我的第三个心愿。”

阎罗王说：“这个问题呀，即使是古代的圣人都搞不明白，这是一个太难解释也太难理解的问题，纳基凯达呀，请你另做选择吧，不要太为难我，不要让我回答这个问题吧。”

纳基凯达说：“确如你所说，即使是古代的圣人都搞不明白这个问题，也如你所说，这是一个太难理解的问题，但在这个问题上，除了你，还有谁能回答呢？显然，我选择任何别的心愿都比不上这个心愿更合适。”

阎罗王说：“请选择让你的子子孙孙都长命百岁吧，请选择牲畜满栏、黄金满屋吧，请选择拥有大片的土地，请选择随你心意想活多久便活多久的恩典吧。或者，如果你能想到的除此之外的任何心愿，我都将满足你。纳基凯达啊，

奥义书

你也可以选择做大国的国王，我会满足你的愿望。常人难以获得的任何愿望，你都可以自由选择，比如，乘坐马车的美女、高等艺妓，我将让你享受到常人难以得到的荣华和富贵，但请不要问我关于死亡的问题吧。”

纳基凯达说：“阎罗王啊，世事无常，人生虚妄，我不要荣华，也不要富贵，不要美女，也不要财宝。拥有财宝并不幸福，人死后如何拥有财富？让我们随意活着，但实际上，我们哪能随意？还不是要得到你的允许？因此，我还是选择我刚才说出的心愿。目睹了永生、自由、欢乐、美丽的天国，一个常人如何会追求凡界的长命百岁？由生到死，其中隐藏着什么秘密？阎罗王啊，请你告知我吧，探究死亡奥秘中的奥秘，这是我的心愿，除此之外，纳基凯达别无所求。”

第二章

阎罗王说：“人皆追求善良与快乐；但善良是一回事，快乐是另一回事，两者追求的目标各不相同；追求善良的人会执著于自己的目标，而追求快乐的人会失去自己的目标。善良与快乐总是围绕在人们的身边，但聪明的人能够对它们加以判别，他们会选择善良而不是快乐；而愚蠢的人则贪婪地选择快乐。纳基凯达啊，所有的快乐围绕在你的身边，但你能够拒绝享乐；多少人一直渴望的财富，而你能视若粪土。

“智慧的人与愚顽的人大不相同，其追求也大不相同，纳基凯达啊，所有的荣华富贵都不能使你迷失方向，我相信你是一个追求真正智慧的人。愚顽的人处于愚昧之中，他们狂妄自大地把自己看成聪明、有学问的人，实际上他们是盲目无知，就像一个瞎子引领着一群瞎子四处乱走。

“愚顽的人根本不知道生死之间的奥秘，他们被虚幻的财富蒙蔽了双眼。他们认为：‘这就是世界，除此之外，什

么都不存在。’他们因此都逃脱不出我的掌心。

“他们不知道生死的奥秘，即使对此有所耳闻，他们也不理解。几乎没人讲解这种奥秘，能讲解其中奥秘的人是多么幸运啊；几乎没人能感知这种奥秘，能感知这种奥秘的人是多么幸运啊。

“由一个天分不高的人讲解此生死问题，尽管你反复思索，也难以理解；如果没有人为你讲解，单凭自己，你也无法触及生死奥秘问题；它极其精深微妙，不是人的理性所能解释清楚的问题。

“人们也不能通过讨论、争辩的方式获得这方面的知识；但由他人传授时，它却是容易被人理解的。纳基凯达，亲爱的孩子，你是一个意志坚定、真心求道的人，你得到了这样的机会，有你这样的求知者，是我的心愿。”

纳基凯达说：“我知道所谓的财富都是虚妄无常的东西，永恒的世界不能通过非永恒的东西来实现，阎罗王啊，请赐教于我吧，你的教诲将引领我从非永恒的世界走向永恒。”

阎罗王说：“……聪明的人通过自我的沉思而回归于太古，太古是难以看见的世界，让我们像敬奉神一样敬奉太古吧。太古隐蔽于人的内心深处，人的快乐与忧伤对它产生不了丝毫的影响，它安居于深渊之中。一个人认识了太

古的玄机，他在任何事物中都会发现令他快乐的东西，纳基凯达啊，这就好像在他的心灵深处开启了一扇明亮的大门。”

纳基凯达说：“阎罗王啊，你说世间万物，非此非彼，非因非果，也无所谓过去和将来，这怎么理解呢？”

阎罗王说：“所有《吠陀》圣典里的话，所有苦行圣人的训导，所有教徒意欲寻求的，简单地加以归结，便是‘奥姆’（Om，也拼为 Aum）。“奥姆”的意思便是梵，奥姆的意思便是最高存在，知晓这个音节的人，万事如意。

“这是最美好的祝福，这是最崇高的祝福，得到这种祝福的人，便会沐浴于大梵的神恩之中。得到这种祝福的人，不死也不生，他不自何处来，也不到何处去，他像太古一样永恒，即使他的身体不存在了，他也不会死。

“如果杀人者以为他真的将人杀死了，被杀者以为真的被杀了，那么他们都没有搞明白其中的奥秘：杀人者并没有杀人，死去的也并没有死去。

“自我，小得不能再小，大的不能再大，隐于众生之中。一个摆脱了欲望和悲伤的人，沐浴着大梵的神恩，自我的辉煌便会得以显现。

“坐着不动，但他走得很远很远；躺卧不起，但他无处